

**The General Section of Investors Demands an Immediate Link
between the Egyptian Pound and a Basket of European Currencies**

By Mohammad El Azawy

Members of the General Section of Investors at the General Union of Chambers of Commerce demanded that new rate-exchange mechanisms be set up, such as linking the Egyptian pound to a basket of currencies immediately instead of linking it to the U.S. Dollar. The Euro, for instance, has a reasonable proportional weight that suits the volume of Egyptian commercial relations.

Mohammad Abu El Enein, the Head of the Section, held a meeting yesterday with the other members to address ways to face the consequences of the recent events in the US. He emphasized the fact that they were drafting a comprehensive memo that included the members' suggestions on ways to develop national investments. This draft will then be submitted to Prime Minister Atef Ebeid.

He said that the suggestions included banks' essential contribution to energizing internal markets, the adoption of policies that could influence market trends, and an increase in national banks' capacities by developing, renewing and restructuring them.

The Deputy of the Section, Adel El Ezaby, demanded that the new policies be immediately adopted in order to boost exports. He also said that trade volume with the United States represented only 25% of Egypt's total exchanges, with other markets in which many things could be achieved. He also affirmed that Jordan started to dominate the market of ready made clothes in the United States after it signed an agreement to facilitate the entrance of its products with neither customs nor restrictions.

A member of the Section, Ahmad Arafa, emphasized the necessity of redrawing the investment map, putting an end to bureaucracy, and reconsidering much of the existing legislation in order to attract foreign investment.

For his part, Dr. Nader Riad said that the latest events in the United States forced Egypt to solve all the problems related to technology transfer, saying this was a major factor in the success of any economy and helped raise the standards of the economic programs adopted.

**Die staatliche Sektion für Investoren forderte, dass der
Währungskurs des ägyptischen Pfunds mit dem des europäischen
Währungskorbs¹ verbunden wird**

Berichtet von: Muhammad Al-Azzawiyy

Die Mitglieder der staatlichen Sektion für Investoren im staatlichen Verband der Handelskammern fordern, dass neue Mechanismen in Bezug auf den Währungskurs des ägyptischen Pfunds erstellt werden. Zu diesen Mechanismen gehört bspw., dass man den Währungskurs des ägyptischen Pfunds mit dem des Währungskorbs der Euro-Staaten in Europa schnellstmöglich verbindet. Erwähnenswert ist, dass dem Euro zurzeit ein besonderes, wirtschaftliches Gewicht beigemessen wird. Daher kann dieser Mechanismus die ägyptischen Handelsbeziehungen mit Europa verstärken, zumal die ägyptischen Handelsbeziehungen zu den europäischen Ländern (in Euro) noch bedeutender und stärker sind als die zu den USA (in USD).

Der Leiter der staatlichen Sektion für Investoren im staatlichen Verband der Handelskammern Herr Muhammad Abu Al-Iynayn organisierte gestern eine Notkonferenz mit Abgeordneten des ägyptischen Parlaments, um die eventuellen, negativen Einflüsse der dramatischen Ereignisse in den USA zu erforschen und zu bekämpfen. Bei dieser Konferenz versicherte Herr Muhammad Abu Al-Iynayn, dass man in diesen Tagen bereits an der Erstellung einer umfassenden Vorlage arbeite.

In dieser Vorlage finden sich die Vorschläge der Abgeordneten des ägyptischen Parlaments sowie die unterschiedlichen Möglichkeiten zur Entwicklung der nationalen Investitionen. Das ist die Vorbereitung dafür, dem ägyptischen Ministerpräsidenten Dr. Atif Abid diese erarbeitete Vorlage vorzulegen.

Darüber hinaus wies Herr Muhammad Abu Al-lynayn darauf hin: Die in dieser Vorlage angegebenen Vorschläge beinhalten beispielsweise folgendes: Die Banken müssen noch mehr Beiträge leisten, damit die nationalen Märkte dynamischer werden. Eine neue Politik muss erarbeitet werden, um die verschiedenen Bereiche des Markts positiv zu beeinflussen. Solch eine Politik wird man später natürlich verfolgen. Außerdem müssen die nationalen Banken im internen Bereich verstärkt werden, indem die Regierung sie entwickelt, modernisiert und sie nach Möglichkeit auch neu organisiert.

Diesbezüglich forderte der Stellvertreter der staatlichen Sektion für Investoren im staatlichen Verband der Handelskammern Herr Adel Al-Izabiyy eine moderne Politik umzusetzen, um den ägyptischen Export zu fördern. In diesem Zusammenhang wies er darauf hin, dass das ägyptische Handelsvolumen im Handel mit den USA nicht einmal 25% des ägyptischen Handelsvolumens im Handel mit anderen Ländern beträgt. Dennoch gibt es viele andere Märkte, auf denen Ägypten viel bessere Gewinne erzielen kann.

Danach fand Herr Adel Al-Izabiyy es von Bedeutung zu erwähnen, dass Jordanien bereits damit angefangen hat, den Markt der Kleidung in den USA zu beherrschen. Das ist die Folge eines gemeinsamen Abkommens zwischen den beiden Staaten. Kraft dieses Abkommens dürfen die jordanischen Waren problemlos und zollfrei in die USA exportiert werden.

Des Weiteren versicherte das Mitglied der staatlichen Sektion für Investoren im staatlichen Verband der Handelskammern Herr Ahmad Arafah: In Ägypten muss die Strategie der Investitionsprojekte noch einmal ersonnen werden. Darüber hinaus soll die Bürokratie bekämpft werden. Es gibt auch einige Gesetze, die lieber noch einmal diskutiert und geändert werden müssen, damit die ausländischen Geschäftsleute Ägypten als vorteilhaften Ort für die Investition betrachten.

In dieser Hinsicht vertrat Dr. Ing. Nader Riad die Ansicht: Die dramatischen Ereignisse, denen die USA ausgesetzt waren, verpflichten die ägyptische Regierung dazu, all ihre Probleme im Bereich der Wirtschaft zu bewältigen. Vor allem müssen die Probleme gelöst werden, die mit dem Technologietransfer zu tun haben. Das ist sehr wichtig, weil der Technologietransfer zurzeit als Hauptfaktor für den Erfolg einer Wirtschaft angesehen wird. Dem Technologietransfer wird darüber hinaus große Bedeutung beigemessen, denn er spielt eine entscheidende Rolle bei der Verbesserung der wirtschaftlichen Systeme, die eine bestimmte Wirtschaft verfolgt.